SVOBODA — СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятаймо про Україну!

VOL. C. No. 44. JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, MARCH 6, 1993. CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 6-го БЕРЕЗНЯ 1993. Ч. 44. РІК C.

НАПРУЖЕННЯ ПОМІЖ УКРАЇНОЮ І РОСІЄЮ ТРИВАЄ

Київ (УНІАР). — Тут у середу, 3-го березня, відбулася пресова конференція в Кабінеті Міністрів, присвячена проблемам взаєморозрахунків між Україною і Росією та питанню загальнодержавного заліку взаємної заборгованости. Віцепрем'єр-міністер з питань економічної реформи і міністер економіки Віктор Пинзеник та голова Національного Банку України Віктор Ющенко відповіли на запитання. В. Ющенко навів цифри, які характеризують динаміку фінансових відносин між Україною і Росією.

Зокрема від 1-го червня 1992 року заборгованість сторін одна одній така: Росія винна Україні 184 біл. рублів, Україна Росії — 109 біл. руб. На 1-ше липня минулого року російські підприємці заборгували українським 225 біл. руб., а українські російським — 97 біл. руб. За станом на 1-го січня 1993 року Росія заборгувала Україні 343 біл. руб., Україна Росії 264 біл. руб. За словами В. Ющенка на 1-го березня 1993 року російські структури заборгували українським близько 650 біл. руб., а українські російським — 100 біл. руб.

В. Пинзеник заявив, що останні поїздки до Москви виявилися безуспішними, деякі домовлення з Росією не були виконані з вини керівництва Росії, досі неузгоджені ціни на газ, нафту і перевіз. А через територію України проходить 139 біл. кубічних метрів російської нафти. Характеризуючи сучасний стан економіки України, В. Пинзеник повідомив, що з'явилися перші прикмети її стабілізації. Зупинилося падіння кусу українського купоно-карбованця у відношенні до доляра ЗСА, уповільнилося зростання цін, деякі ціни впали. Голова Національного Банку України повідомив, що в січні емісія грошей становила 198 біл. карбованців.

Напередодні, тобто 2-го березня, відбулася пресконференція і в Міністерстві Закордонних Справ України, присвячена підсумкам візити делеґації України до штаб-квартири НАТО. Під час зустрічі гостро ставилося питання про безпеку України в разі приєднання її до договору Старт-1.

У штаб-квартирі Ради Европи в Страсбурзі Україні запропоновано прискорити процес приєднання її до цієї організації та взяти участь у всіх її структурах.

Окремо учасники конференції зупинилися на тематиці конференції „Україна і Росія: сучасне та майбутнє", що відбулася 27—28-го лютого в Києві. Велике занепокоєння в українського керівництва викликає думка, висловлена на конференції російською стороною: мовляв, Україна і Росія ще незформовані держави, а отже питання про кордони залишається відкритим. В унісон з цією інформацією прозвучало повідомлення про зустріч президента Росії Боріса Єльцина з членами союзу „Демократичний вибір". На прохання дозволити представникові України бути присутнім на цій зустрічі отримано неґативну відповідь.

В ПАРЛЯМЕНТІ З'ЯВИЛАСЯ НОВА ФРАКЦІЯ

Київ (УНІАР). — Тут у четвер, 4-го березня, на сесії Верховної Ради України її голова Іван Плющ повідомив про створення нової фракції в парлямиенті, яка назвала себе „За соціяльну справедливість". До неї увійшли 40 народних депутатів, співголовами стали народний депутат Борис Олійник, колишній перший секретар Кіровоградського обласного комітету КПУ Євген Мармазов і один з колишніх компартійних керівників Житомирщини Федір Панасюк.

На сесії Верховної Ради 2—3-го березня зареєструвалося 337 депутатів, які розглянули та ухвалили низку змін і доповнень до законів України, зокрема: про військову службу; бюджетну систему; вибори президента і крайовий та місцевий референдуми; цивільний, процесуальний і карний кодекси; розглянули список іноземних міст, де Міністерство Закордонних Справ плянує відкрити дипломатичні представництва України; ухвалили положення про посвідчення і нагрудний знак народного депутата; про голову митного комітету та низку інщих змін, якими уневажнено застарілі закони колишньої УССР.

Плянують перегони Київ — Тулюза

Київ (УНІАР). — Тут у понеділок, 1-го березня, відбулася презентація летунсько-автомобільних перегонів Київ-Тулюза „Ікари пригод-93", яке проходитиме 14—28-го червня. Президент організаційного комітету Жан де Фресін повідомив, що на пропозицію Европейської асоціяції перегонів, Французької федерації легких літаючих машин та за сприянням посадника Тулюзи і міністра закордонних справ Франції Ролляна Дюма, а також урядових кіл України, плянується проведення перегонів між двома спорідненими містами. Перегони проходитимуть через 10 країн Европи, довжина маршруту — близько 4,000 кілометрів. Ідею проведення підтримав Европейський парлямент. Кількість учасників — 100 осіб.

Україну представлятиме 15 залог. по дві особи в кожній, як у літаючих машинах, так і в автомобілях. Для переможців встановлено нагороду, головний з них „Нагорода товариськости", а для кращої залоги — грошова нагорода становить 150,000 франків.

Загальний кошт імпрези — 20 міл. франків. Начальник штабу перегонів Усенко сказав, що крім суто спортових інтересів, перегони мають на меті сприяти розвиткові дружніх зв'язків між народами Европи, а також поширити інформацію про Україну, як світову державу з розвиненою економікою, промисловістю, культурою і спортом.

Президент ЗСА зустрівся з генеральним секретарем НАТО

Вашінгтон. — В середу, 3-го березня, в столиці ЗСА відбулася зустріч президента Билла Клінтона з генеральним секретарем НАТО Манфредом Вернером. Головною темою розмови була ситуація в Боснії, а також запляноване зменшення американської військової присутности у Західній Европі.

Пресовий секретар Білого Дому Ді-Ді Маєр повідомила, що під час зустрічі президент Б. Клінтон запевнив М. Вернера, що намір ЗСА зменшити чисельність свого військового контингенту з теперішніх 180,000 до 100,000 осіб не означає відмови Вашінгтону від маштабної військової присутности за океаном.

Злочинність зростає

Київ (УНІАР). — Тут у понеділок, 1-го березня, на поширеному засіданні колеґії генеральної прокуратури України повідомлено, що за 1992 рік на території республіки зареєстровано близько 500,000 злочинів. Зросла кількість вбивств, що у порівнянні з 1987 роком вдвічі більше.

На колеґії розглянуто наслідки праці органів прокуратури в 1992 році та заходи, які випливають із законів та постанов Верховної Ради, наказів генерального прокурора щодо зміцнення законности та стану прокурорського нагляду. В засіданні колеґії взяв участь перший заступник голови Верховної Ради України Василь Дурдинець, голови відповідних комісій Верховної Ради, народні депутати, керівники правоохоронних оргагнів, міністерств і управлінь, науковці та юристи. З доповіддю виступив генеральний прокурор Віктор Шишкін.

ПОМЕРЛА М. МУССАКОВСЬКА

Нюарк, Н. Дж. — У четвер, 4-го березня, померла визначна і жертвенна громадська діячка Ольга Банах-Муссаковська, парафіянка української католицької церкви св. Івана Хрестителя в Нюарку. Вона була членкою 28-го Відділу СУА, Марійської Дружини і інших багатьох громадських організацій в Нюарку.

ЗАТРИМАНО ЗАПІДОЗРІЛОГО У ПІДКЛАДЕННІ БОМБИ В НЮ ЙОРКУ

Джерзі Сити, Н. Дж. — У четвер, 4-го березня аґенти ФБІ у співпраці з місцевою поліцією заарештували 26-літнього Мохаммеда Саламеха, звинувачуючи його у причетності до бибуху в одному з будинків нюйоркського Світового торговельного центру.

Згідно з відомостями поліційних чинників у Ню Йорку, М. Саламех був заарештований на підставі числа автомашини у збомбленому підземному ґаражі. Поліційні слідчі встановили, що згадана автомашина-грузовик була винаймлена в одній з випозичальних фірм у Джерзі Сити в четвер, 26-го лютого. Власник фірми сказав, що молодий чоловік арабського походження зі слабим знанням англійської мови, той самий, що випозичав згаданий грузовик, наступного дня у п'ятницю, 27-го лютого, повідомив власника фірми, що грузовика від нього вкрадено та з цього приводу домагався звороту завдатку. Власник фірми сказав, що грошей неможе повернути поки не буде мати поліційного звідомлення про крадіж грузовика. Коли ж у четвер, 4-го березня, згаданий молодий чоловік знову з'явився в канцелярії випозичальної фірми вимагаючи повернення завдатку в сумі 400 дол, аґенти ФБІ арештували його, а кілька годин пізніше він був формально оскаржений не тільки у причетности до вибуху, але й у приналежности до мусулманської екстремістської секти.

З арештом М. Саламеха, обшуками його квартири та приміщень інших з ним пов'язаних осіб державні та міські поліційні власті почали розмотувати цілий клубок досі невідомих подій, включно до вбивства рабина Меіра Кагани, жидівського політичного ектреміста, тому два роки в Ню Йорку.

Призначений судом оборонець для М. Саламеха Роберт Прехт заявив перед засобами масової інформації, що його клієнт є невинним і до вибуху в нюйоркському Світовому центрі торгівлі не має жодного відношення. Отже, як твердять аналітики, ця справа та цей перший арешт це тільки початок дуже довгої та дуже скомплікованої справи, яка дорого обійдеться платникам податків.

Тим часом урядові чинники посилюють контролю і охорону транспортових пунктів та урядових будинків у переконанні, що тероризм приплив до берегів ЗСА і його за всяку ціну треба зупинити.

Створено Міжнародну раду з нафти і ґазу

Сурґут. — В тюменському селі Сурґут на території Російської федерації 2-го березня підписано угоду про створення Міжурядової ради з нафти і ґазу. Документ підписали керівники 12-ох держав, які раніше входили до СССР, окрім Естонії, Латвії і Туркменістану. До угоди приєдналися Україна, Азербайджан, Вірменія, Білорусь, Грузія, Казахстан, Киргизстан, Литва, Молдова, Таджикістан, Узбекістан і Росія.

Міжурядова рада координуватиме дії цих країн, спрямовані на стабілізацію і розвиток нафто-ґазових галузей на основі рівности і взаємної вигоди. Штаб-квартира Міжурядової ради буде в Тюмені, а чергове засідання відбудеться при кінці березня в Москві.

Перед читачем відкриваються літературні етюди О. Черненко

Едмонтон, Альта. — Виданням Об'єднання Українських Письменників „Слово" 1992 року побачила літературний ринок 176-сторінкова книжка поезій поетеси д-р Олександри Черненко-Рудницької, п.з. „В дорозі до другого берега" — ліричні етюди. Обкладинка Ярса Балана.

Збірка ця включає вибрані поезії з рукопису, окрім того вірші, деякі з яких були опубліковані в журналах, часописах, збірниках й альманахах. Багато віршів присвячені минулим і сучасним поетам, мистцям і музикам. Тематика у цих ліричних етюдах різноманітна, барвиста, філософська і настроєва.

Збірку поезій „В дорозі до другого берега" можна набути, звернувшись на адресу: Dr. Alexandra C. Rudnytsky, 109 Ironwood Pl., Edmonton, Alta, Canada, T6J 6R4.

„Ню Йорк Таймс" похвально висловився про Квартет ім. Леонтовича

Ню Йорк. — Струнний Квартет ім. Леонтовича виступив в неділю, 7-го лютого, у престижевій серії музею Фрик коллекшин в Ню Йорку і на цей концерт щоденник „Ню Йок Таймс" помістив дуже позитивну рецензію.

Критик Ален Козін пише, що квартет ім. Леонтовича з України не грає в гладкому стилі, популярному серед молодих американських квартетів, зате його надзвичайно захоплююче виведення 8-го Квартету Шостаковіча та 2-го Квартету Чайковського пригадало слухачеві, що хоч гладкі площини й чарують, та альхемія, яка надає музиці життя, відбувається в глибших розмірах.

Успіх твору Шостаковіча запевнений. Його відчайний початок, грізна сила аллєгро мольто і балянс вогню і леду у двох останніх частинах — все охоплене в особливо гострому ліризмі композитора — і силою факту викликують реакцію. Але що осягнули члени квартету — це передусім підвищення цих елементів та посилення болю і катарзису цього твору.

Критик „Ню Йорк Таймсу" дальше продовжує: „Більше несподіваною була та пристрасть, яку квартет вніс у твір Чайковського, не завжди так зворушуючий. Тут ансамбль звучав незв'язано, тепло й солодко на початку і високо напружено при кінці. Виконання розгорталося так природньо, що повна пригод подорож не була наглядна аж до фіналу твору".

Виведення Квартету Гайдна „Жайворонок" може було моментами за мускулярне, але мало теж чудові переходи — закінчив критик свою статтю.

На цьому концерті квартет ім. Леонтовича задеб'ютував у новому складі, а саме партію першої скрипки перебрав визначний соліст Юрій Мазуркевич, родом зі Львова, протеже Давида Ойстраха та лавреат міжнародних конкурсів, який за останніх 15 років в Канаді розвинув блискучу сольову і педагогічну кар'єру; партію другої скрипки виконує Юрій Харенко, віолі — Борис Дев'ятов, та чельо — Володимир Пантелеєв.

Експериментальна група „Яра" їде в Україну

Джерзі Сити, Н.Дж. (О. Кузьмович). — Ще в грудні минулого року ми писали про нову цікаву постановку експериментальної групи „Яра" під керівництвом Вірляни Ткач п.н. „Сліпий зір", про незвичайно цікаву постать українського сліпого письменника Василя Єрошенка, що жив довгі роки в Японії та писав по-японському свої твори. П'єсу про нього зложено в майстерні, базуючи її на житті та творчості письменника за співпрацею В.Ткач, Ванди Фіппс і Ватоку Уено.

Тепер, як інформує В. Ткач, відвідавши редакцію „Свободи", вона враз із виконавцем головної ролі письменника В. Єрошенка Ендрю Култо виїжджає вже 9-го березня в Україну, а вслід за ними два тижні пізніше інші члени групи „Яра" в числі сімох, щоб взяти участь у 1-му Міжнародному театральному фестивалі в Харкові та там виставити у співпраці із акторами України „Сліпий зір".

Розуміється цілий задум незвичайно цікавий і ми просимо нашу гостю поінформувати нас точно про цілу подорож та пляни перебування в Україні.

Фраґмент з п'єси: герой п'єси „Сліпий зір" В. Єрошенко у виконанні Е. Культо з японською акторкою Шіґео, що виконує ролю Тошіко.

(Світлив Ватоко Уену)

Отож В. Ткач і Е. Култо летять 9-го березня до Києва, де їх запрошено до Київського Державного Інституту Театрального Мистецтва ім. І.К. Карпенка-Карого на переведення майстерні для студентів впродовж десяти днів. Щойно опісля зустрінуться вони із іншими

(Закінчення на стор. 4)

У СВІТІ

ПЕРШУ ПАЧКУ З гуманітарною допомогою — з тих, що їх скинули над боснійською територією американські літаки, знайшов у себе на городі сербський селянин Нікола Бреза з села Буг. Воно розташоване приблизно на 30 кілометрів від запланованого місця приземлення вантажів — мусулманського містечка Жепа, мешканцям якого призначені були харчі і медикаменти. Про долю інших майже сто півтонних пачок, скинутих з американських „Геркулесів", покищо нема ніякої певної інформації.

В СЕРЕДУ, 3-ГО БЕРЕЗНЯ, повертаючись з Південної Кореї, канцлер Німеччини Гельмут Коль зупинився в Москві і мав одногодинну розмову з президентом Росії Борісом Єльцином. Спостерігачі підкреслюють, що цією візитою Г. Коль висловив відверту підтримку російському президентові в його конфлікті з Верховною Радою і зокрема з її головою Русляном Хазбулатовим.

„Я ЗАВЖДИ ЗАКЛИКАЮ віруючих, особливо християн і мусулман, до миру між народами і співробітництва", — говориться в телеграмі Папи Івана Павла II на ім'я духовного лідера мусулман Кавказу, шейха уль-ісляму Аллахшукюра Паша-заде. Папа висловив віру, що всі проблеми, пов'язані з ворожнечою і протистояннями в реґіоні, стануть предметом мирних переговорів. Своє послання Іван Павло II закінчує словами: „Молюся за азербайджанський народ і в ці тяжкі для нього дні прошу Бога допомогти йому".

В СЕРЕДУ, 3-ГО БЕРЕЗНЯ, члени швайцарського парляменту відкинули кандидатуру єдиної жінки, яка претендувала на пост міністра закордонних справ. Після чотиригодинної дискусії 46-річна Крістіян Брюнне змушена була відмовитися від свого наміру. Її невдача пов'язана з тим, що вона є аж занадто завзятою феміністкою, а крім того, Брюнне після розлучення зі своїм першим чоловіком жила з другим, не оформляючи шлюбу. Оскільки парлямент проголосував за затвердження міністром Франсіса Матеі, а керівництво Соціял-демократичної партії не погодилося з цим рішенням, спостерігачі передбачають, що з цієї нібито незначної причини в країні може порушитися політична стабільність.

В СЕРЕДУ, 3-ГО БЕРЕЗНЯ, англійська поліція арештувала 10 осіб, причетних до вибуху в лондонському торговельному центрі Неррод 28-го січня ц.р. Напередодні цієї терористичної акції представники Ірляндської революційної армії анонімно повідомили поліцію, що беруть відповідальність на себе. Серед арештованих є двоє членів ІРА, обличчя яких були зафіксовані відеокамерами торговельного центру перед самим вибухом.

КОЛИШНІЙ МІНІСТЕР закордонних справ Німеччини Ганс-Дітріх Ґеншер заявив, що не має наміру висувати своєї кандидатури на федерального президента країни. Вибори відбудуться в 1994 році. Очевидно, що президентом не плянує стати і Гельмут Коль. Він не приховує, що хоче очолити Християнсько-демократичний союз на виборах у Бундестаґ і знову здобути пост канцлера.

РАДА БЕЗПЕКИ ООН одноголосно схвалила резолюцію про проведення референдуму щодо самовизначення народу Західньої Африки в 1993 році. Резолюція ч. 808 Ради безпеки пропонує генеральному секретареві ООН провести необхідну підготову до референдуму.

КЕРІВНИК МЕДЕЛЬЇНСЬКОГО кокаїнового картелю Пабльо Ескобар повідомив, що є готовий віддати себе в руки колюмбійських властей, „якщо ЗСА погодяться ґарантувати безпеку для його родини". Протягом останнього тижня п'ять найближчих помічників Ескобара здалися поліції, а двох було вбито. Всього Ескобар втратив уже 85 відсотків членів своєї злочинної організації, тому для нього нічого більше не залишилося, як припинити кривавий терор проти уряду і населення.

В АМЕРИЦІ

ТРИ ВЕЛИКІ ФІРМИ, які застановлялися над винаймом приміщень у будинках нюйоркського Світового торговельного центру, тепер з уваги на недавній вибух призадумуються над зміною своїх плянів. Фірми Роллинс Гадіґ Голл, Банк оф Америка і Фидушіері траст, які вели переговори про винайм 10 до 15 поверхів, тепер найняли окремого дорадника, щоби перевірити коли згадані будинки знову будуть відкритими. Роберт Беніс з дорадчої фірми Бенніс і Райссмен заявив, що не бачить жодних перешкод, коли йдеться про саме приміщення, одначе на його думку заява керівників будинку, що вони будуть відкриті до місяця часу, є не надто реальною.

УРЯДОВІ ВПОРЯДНИКИ ДЛЯ справ телевізійних програм попередили телевізійні станції, які ведуть дитячі програми, що всупереч дотеперішнім практикам дитячі рисункові фільми, такі як „Джетсонс" чи „Флинтстовнс", не уважатимуться більше „освітньо-інформаційною програмою для дітвори". Урядова Комісія інформації повідомила про своє рішення минулого вівтірка, 2-го березня, а телевізійні станції мусять це взяти під увагу, бо в іншому випадку згадана комісія може не відновити їхніх ліцензій. Таке вже трапилося телевізійним станціям у Клівленді, у Ліма, Огайо, у Дейтоні, Огайо, і в Дітройті, Миш.

УРЯД ПРЕЗИДЕНТА Билла Клінтона є невдоволений тим, що Японія не надто притримується торговельних угод з 1991 року щодо комп'ютерських „чипс". Одначе, з уваги на їхню важливість для електронічної, комп'ютерської та автомобільної індустрій, комп'ютерські „чипс" вже довшу хвилю є одним із найбільш спірних питань між обидвома країнами. Вашінґтонські торговельні експерти з нетерпеливістю очікують точних статистичних даних, які мають бути опубліковані 19-го березня.

ПОБОЮЮЧИСЬ МОЖЛИВОСТИ бути позбавленими брати участь у дискусіях про переформування пляну охорони здоров'я, Американська медична асоціяція повідомила Білий Дім, що перестає ставити опір до деяких пропозицій президента Билла Клінтона відносно цього пляну. У заміну за це, вони хочуть мати своїх представників у групі, яка опрацьовує новий плян охорони здоров'я під проводом Гилларі Родгем-Клінтон.

НАУКОВІ ДОСЛІДИ під керівництвом д-р Джоан Сабейт з Лома Лінда університету доказують, що горіхи, хоча не надто пожиточні для талії, є натомість корисними для серця. Дослідники зібрали докази, що горіхи, а зокрема, горіхи волоські, обнижують рівень сальних речовин, що забивають артерії. Крім того, якщо включити волоські горіхи до щоденного меню, то це позитивно впливає на холестероль.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays Mondays and holidays by the Ukrainian National Association Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашінґтоні (202) 347-UNAW (202) 347-8631 (факс)

Postmaster: Send address changes to:
Svoboda, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік $40.00, на півроку $22.00, на 3 місяці $12.00
Для членів УНСоюзу $15.00 річно. За кожну зміну адреси $1.00
Чеки — money orders виставляти на: Svoboda

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Контроверсійний плян Президента

Билл Клінтон виграв президентські вибори, бо переконав виборців, що оздоровить економіку, обнизить податки для середньої кляси, що він внесе нові методи й змагатиме до нової Америки. Був першорядним промовцем-пропаґатором і — цікава річ — ставши Президентом не змінив стилю своїх виступів і поведінки. Після першого невдачного тижня свого урядування виступив перед з'єднаними Палатами Конґресу, де його оплескували і влаштовували, стоячі овації, особливо тоді, коли говорив про необхідність завести державну опіку над здоров'ям і боротьбу проти злочинства. Святкування минулися і настала сіра буденщина, в якій треба розглядати детально пред'явлений Конґресові плян. Але — знову таки — президент Клінтон, не чекаючи на голос Конґресу почав їздити до різних великих міст і там сам аґітувати за своїм пляном

Кілька днів тому Сенат розпочав переслухування фахівців-економістів. Переслухували більйонера з Тексасу Росса Перо, який не мавши за собою ніколи ніякої державної праці, кандидував як „незалежний" на президента. Коротко перед голосуванням зрікся своєї, але здобув собі пошану своїми заввагами на тему економіки. Перо зробив прикру несподіванку президентові Клінтонові, бо виступив різко проти його, економічного пляну. Критикував той плян, що він не скорочує видатки, а їх поширює і шукає балянсу у нових податках. Перо твердив, що коли б Клінтон дістав від Конгресу апробату на свій плян то державний бюджет Америки зросте до трильйона.

Билл Клінтон — високоосвічена людина, бо скінчив Єйлський університет, один із десяти високих шкіл так званої „Ivy League". За фахом він — адвокат. Але для переведення економічної реформи треба економіста, який шукав би розв'язки економічних проблем у нарадах з іншими фахівцями економіки. Ми ніколи не чули, кого Клінтон радився і на якій основі він запевняв, що зрівноважить державний бюджет, коли водночас обіцював завести в Америці державну опіку над здоров'ям, збільшити у містах число поліції для кращого поборювання злочинства і здійснювати інші подібні у теорії гарні і корисні проєкти, які вимагають великих фондів. На різних телевізійних каналах ведуться дискусії на цю тему. Можна було почути стурбований голос, що Президент прагне драстично скоротити бюджет Секретаріяту оборони. Психологічно це зрозуміло, бо Клінтон не служив у війську, є пацифістом і вірить, що із закінченням холодної війни нема потреби зберігати поважної збройної сили. А втім, це не тільки помилковий підхід до сучасної міжнародної ситуації, але й із погляду економіки — створювання нових сотень тисяч безробітних та удар по промислі який працює для Пентаґону і якому не так легко перейти на продукцію предметів мирного вжитку.

Вигрaна Билла Клінтона у минулорічних виборах була тріюмфом Демократичної партії, яка мріяла про здобуття Білого Дому. Настала рідка в історії Америки ситуація, що однаково Президент, як і обидві Палати Конґресу — однопартійні. Але видно з голосів преси та телевізійних коментаторів, що поважні діячі Демократичної партії — стурбовані. Вони мусять підтримувати однопартійного президента та водночас мусять оглядатися на своїх виборців, на народ, настрої якого напевне зміняться, коли підскочать різні безпосередні і посередні податки. Президентт Клінтон запросив кілька днів тому гурт видатніших республіканських конґресменів і сенаторів на обід. Появився іронічний коментар, що запрошені республіканці з'їли смачний обід та й годі.

ЗГІДНО ЗІ СТАТИСТИЧНИМИ даними Банкової асоціяції мортґеджів, стейти північносхідного побережжя ЗСА ведуть перед у кількості осіб, які втрачають доми через неспроможність платнощей мортґеджів. Каліфорнія та інші стейти соняшного пасма країни не є надто позаду, одначе обниження відсотків дало можливість багатьом перефінансувати свої мортґеджові платності та в той спосіб охоронити себе від втрати даху над головою.

Олександер Ємельянов,
народний депутат України

СТЕЖИНОЮ З ХАЩІВ

II

Як же управляти цим великомаштабним, складним господарством? Адже під управлінням мається на увазі насамперед координація таких дій: що виробляти, скільки виробляти, кому продавати свою продукцію, за якими цінами її продавати, яку платити заробітну плату особам, котрі беруть участь у виробничому процесі, та цілий ряд інших параметрів господарської діяльности. Адміністративна система вирішила це питання досить просто. Величезний державний апарат розробляв до дрібниць усі елементи виробничо-господарської діяльности, що оформились у вигляді плянів-директив і доводились у вигляді конкретних завдань до всіх юридичних осіб. А потім набирав сили батіг — найжорстокіший партійний і відомчий контроль за ходом виконання плянових завдань.

Паралельно з цим діяв і інший спонукальний мотив до праці — пряник: соцзмагання, ордени й медалі, різні преміяльні надбавки та інше. Економіка за рахунок практично необмежених природних та людських ресурсів якось, хоч і з дуже низькою ефективністю, але розвивалась. При цьому рівень життя народу був стабільний хоч і в багато разів нижчий від світових стандартів і головне — жодних реальних перспектив підвищення його не передбачалося.

Нині адміністративно-командна система управління економікою, по суті, не працює. А натомість, нічого не створено. Власність, як і раніше, залишилася державною, але вже без її втручання у справи управління цією власністю. Трудові колективи на чолі зі своєю адміністрацією лишились самі в цьому океані господарських бур. Не будучи власником майна свого підприємства, вони всі свої зусилля спрямовують виключно на тимчасове виживання. Більша частина зароблюваних доходів і навіть кредитних ресурсів йде на оплату праці, не поповнюються оборотні фонди, до мінімуму зведено інвестиції. Технічний стан виробничого потенціялу вже підійшов до критичної межі.

Ясна річ, без реального господаря та наявности суб'єктів ринку вийти із становища, що склалося, практично неможливо.

Кабінет міністрів знайшов вирішення у „примусовій" приватизації значної частини державного майна. Саме на це й спрямовано урядовий декрет про акціонування державних підприємств.

Я вважаю, що державним підприємствам, їхнім колективам і керівникам надається унікальний шанс позбутися опіки та пут командно-адміністративної системи. І ніякого виправдання не можна знайти для тих, хто цей шанс не використовує. Адже від того, наскільки швидко й кваліфіковано буде здійснено акціонування державних підприємств, залежать їхні перспективи як у виробничій діяльності, так і в соціяльному розвитку.

По суті, від цього залежить і їхнє вивільнення від нормативних директив прийнятих декретів. Гадаю, що рішення з питань механізму приватизації через систему акціонування містять у собі не тільки міну уповільненої дії під командно-адміністративну систему, а й мають, без сумніву, історичне значення у справі створення цивілізованої ринкової економіки.

Повністю підтримую позицію Уряду і вважаю її найбільш арґументованою й реальною за умов, що склалися. Закликаємо всіх, хто зичить добра незалежній Україні, набратися мужности й терпіння і, головне, не слухати й не звертати уваги на різні заяви й зойки про шокову терапію, про неготовність до переходу на ринкові відносини, про необхідність п'яти-шестирічного перехідного періоду тощо.

Обраний Кучмою шлях аж ніяк не шоковий, а навпаки, елястичний і швидкий. Головне сьогодні — не заважати Урядові в його реалізації. Тільки вільні підприємці, справжні хазяї, якими стануть акціонерні підприємства, зможуть сьогодні розв'язати проблему подолання неґативних тенденцій застою виробництва, стримання інфляційних процесів, забезпечення дійової соціяльної підтримки населення. Тільки вони самі зможуть вирішити питання купівлі (а не одержання за нарядами) ресурсів, взаємодії з іншими вільними підприємцями, в тому числі і в країнах близького й далекого закордону. І не треба будувати ілюзій, що ці проблеми зможуть вирішуватися шляхом укладення різних міждержавних договорів або командами з міністерств та відомств

Усе це вже було. Були договори, були надії та ілюзії. Не було тільки реальних результатів.

Закінчення буде.

ПРО ЦЕ І ТЕ

Про хабарництво з великої букви

Для нікого із нас живучого на тому світі — це не таємниця, що сьогодні більше, як будь-коли сила гроша є так велика, що стоїть на першому місці у всіх починах, політичних акціях чи навіть у приватному житті.

І саме ця сила викликала пошесть такого хабарництва, що можна лише ставити собі питання як далеко воно дійде і чи справді в майбутньому цю пошесть вдасться комусь чесному опанувати та найти на неї відповідний лік.

Ось саме, коли пишемо ці рядки світова преса сповнена нових і вичерпних вісток про величезну своїм засягом і значенням історію хабарництва серед найвищих політичних та економічних кіл Італії, що вже стала причиною резиґнації колишнього прем'єр-міністра, провідників двох політичних партій і сімох самогубств. Італія, досі добре відома у світі як осідок мафії, а тепер відкрито сітку передових політиків та найбільших власників підприємств, от хоча б таких як підприємство виробу авт Фіят, чи інші, що за кожну можливість праці чи користі із неї брали високі заплати — викликала широкий світовий відгомін і відповідні коментарі. Ніхто не сумнівається, що такі та подібні підплачування впливових політиків і економістів тепер є на порядку денному у всіх державах та у всіх режимах — питання лише чи і коли найдеться хтось відважний, що не побоїться навіть смерти, щоб виставити систему хабарництва на денне світло та поданням фактів скомпромітувати тих славних у політичному житті осіб, що легким способом доробляються маєтків.

В Італії, як довідуємося з преси, величезний скандал поширеного хабарництва через велике „X" вийшов назовні завдяки таки самому населенню, яке зорієнтувавшись про такі засоби, що їх вживають провідники усіх політичних партій, в останніх виборах стануди проти них і вимагали дослідження куди йдуть мільйони грошей громадян і чому збагачуються впливові політики. Тепер коли понад тисяча їх стоїть під розглядом прокуратури — лише час покаже, як це все закінчиться.

Хабарництво в Італії відкрито, коли воно перейшло пристойні межі. Хоча воно розпаношилося у всіх інших країнах — рідко трапляється, щоб про нього знала точно пересічна людина, хоча всі знають, що таке існує.

Нам це хабарництво через велике „X" тепер особливо знайоме із обставин, які заіснували в останньому часі в Україні. Для нікого ані із українців ані, на жаль, із чужинців — не таємниця, що сьогодні в Україні без „підплачення" відповідних осіб нічого, дослівно нічого не можна полагодити чи позитивно довести до успіху, дарма це справа економічна, приватна, байдуже це питання виїзду поза кордони України, чи затримання теплого місця в якомусь фіктивному уряді. Без хабара не дістанете пального до авта, не купите харчів, не поїдете поїздом і так можна перелічувати в безконечність. Зате багато відомих із публічного життя „діячів" купують дачі або мають конта в банках Швайцарії чи Америки і то не малі. Як довго і як далеко буде українське населення це терпіти? Чи скоро втратить воно терпеливість як втратили її італійці? Чи знайдеться у нас відважний чесний політик, що виставить хабарництво на денне світло, не боячись за життя своє і своєї родини? Важко із нашого затишку таке комусь пропонувати — але коли б ціле населення виступило так, як в Італії проти хабарництва — може б можна таки оздоровити обставини в Україні.

О-КА

Д-р Олег Волянський

ЗУСТРІЧ ПАПИ ІЗ ПРЕДСТАВНИКАМИ ПСИХІЯТРІЇ

Відносини поміж Ватиканом і модерною психіятрією були холодними вже довгий час, а головно після того, як психіятричний провід включив у своє вчення психоаналітичні теорії Зіґмунда Фройда. Ще у 1947 році відомий католицький проповідник в ЗСА монсеньйор Фултон Шін, вказував на те, що „фройдизм" є побудований на „матеріялізмі, гедонізмі, інфатилізмі та еротизмі". Зчасом багато здоровoдумаючих учнів Фройда побачили, що вони не можуть знайти підтвердження ідей їхнього невротичного вчителя і поступово або цілком відкинули його вчення, або прийняли лише деякі його аспекти.

Глибоке провалля, яке існувало поміж Католицькою Церквою та організованою психіятрією поступово меншало до такої міри, що обидві сторони рішили розпочати діялог. Вправді все ще існують між ними різниці, як наприклад, у справі абортів, гомосексуалізму й радикального „фемінізму", однак, взявши під увагу добро людства, а в першій мірі добро психічнохворих та умовонедорозвинених, Папа погодився на зустріч. Ця історична зустріч була символом доброї волі і Папи і представників психіятрії, пише офіціоз Американської психіятричної асоціяції — „Психіятричні Вісті" з 5-го лютого 1993 року.

Папа прийняв на півторагодинній авдієнції президента світової психіятричної асоціяції проф. Хорґе Альберто Коста і Сільва, президента Американської психіятричної асоціяції д-ра Джозефа Інґлінча, президента Канадської психіятричної асоціяції д-ра Жана Івгосселена, президента Італійської психіятричної асоціяції д-ра П. Л. Скарнічіо, президента Польської психіятричної асоціяції д-ра Яцека Бомбу та багатьох інших визначних психіятрів, чоловіків і жінок. У своєму зверненні до Папи голова американських психіятрів д-р Інґліш признав факт існування деяких різниць між вченням Католицької Церкви і офіційним становищем психіятричного проводу в світі, але тому, що обидві сторони мають ту саму ціль, а саме — допомагати упослідженим, „ми можемо разом працювати: священик, міністер, рабін і лікар".

[В]італочи присутніх, Папа Іван Павло II сказав, що психіятри турбуються функцією людського ума і серця, і це зобов'язує їх краще зрозуміти суть їхнього власного життя та проявляти глибоку пошану до гідности їхніх пацієнтів. Церква, — сказав Папа — є зобов'язана дбати про хворих і знедолених, бо людина має тіло і душу, є створеною на подобу Бога і тому вимагає пошани.

Вістка про те, що Папа прийняв представників психіятрії на авдієнції, була широко коментована у світовій пресі і назагал реакція на неї була позитивною.

„Психіятричні Вісті" з 19-го лютого ц. р. помістили ще одну статтю на цю тему. Д-р Деніел Фрідман, колишній президент Американської психіятричної асоціяції, котрий також брав участь у авдієнції у Папи, у статті „Деякі думки про ватиканську візиту" подає свої коментарі. Він каже, що хоч він сам не є віруючим, він вважає згадану візиту дуже конструктивною і сердечною. Під час коли у 50-их роках психоаналіза і „психодинаміка" звели психіятрію частково на псевдонаукову базу, то нині психіятрія — це галузь медицини, оперта на науці. Д-р Фрідман звертає увагу на факт, що в останніх десятиліттях католицькі психіятри служили успішно своїй професії, а навіть були провідниками. На його думку, конструктивний діялог між наукою і релігією повинен продовжуватися.

Тут треба би додати ще маленький коментар. Хоч офіційне становище Американської психіятричної асоціяції у справі абортів, гомосексуалізму і „фемінізму" не є згідне із вченням Католицької Церкви, а також і деяких інших релігій, це не означає, що загал психіятрів погоджується зі своїм проводом у цих справах. Багато психіятрів, зокрема християн, солідаризуються із становищем Церкви.

Володимир Барагура

ДАВНЯ ЛЮБОВ НЕ ЗАБУВАЄТЬСЯ...

(Зі ще не друкованої збірки „Кришини з мого життя" — дійсність і вигадка)

Віддаль родить тугу,
А туга любов...

Як кожний шануючий себе учень п'ятої кляси гімназії, Ростик мав свою „симпатію", з цієї самої кляси. Називалася Стефа, а кликали її Функа. Вона сиділа в другій лавці спереду. Була вище середнього росту, мала миле кругленьке личко з „порцеляновим" наскірком і легким рум'янцем на щічках, темне волоссячко, підтяте в „гривку", повні червоні устонька та рівненькі білі зубки. Була веселої вдачі, говірка, вчилася добре. До Ростика ставилася прихильно й він мав усі підстави вважати її своєю „панною".

Ця взаємна симпатія тривала аж до матури, а згодом продовжувалася один рік під час студій у Львівському університеті та деякий час після того, коли Функа переїхала студіювати до Кракова. Тоді взаємини обмежилися до листування і коротких зустрічів на львівській залізничній станції, коли Функа їхала на вакації, або верталася до університету.

Згодом взаємини закінчилися, бо Функа одружилася. В Ростика залишився милий, хоч болючий спогад першої, чистої, непорочної любови, що її називають „китицею квітів запахучих"...

• • •

Щоб втішити біль після втраченого першого кохання, Ростик знайшов собі хвилеву потіху в особі старшої від себе студентки, яка кінчала студії. Він називав її „Чі-Чі", а вона його „Бі-Бі". Але ці взаємини мали виключно дружній, платонічний характер. Це короткотривале знайомство закінчилося виїздом „Чі-Чі" на вчительську практику до далекого Тернополя. Глибшого сліду воно не залишило в душі, ні в серці Ростика. Він мав вдоволення, що старша товаришка саме на нього звернула увагу й обдарувала його своєю симпатією.

• • •

Під час студій у Львові Ростик мав нагоду познайомитися з багатьма товаришками-ровесницями. Майже всі вони подобалися йому, але найбільше припала йому до вподоби Маруся. Спільні студії, участь у загальностудентському та громадському житті, членство в Гуртку Студентів Україністів, зустрічі на викладах, семінарах, в університетській бібліотеці, спільне побування на травневих Богослуженнях — „маївках", імпрези, відвідини театру й кіна, гостювання в її родинному домі — все те затіснювало взаємини поміж ними, хоч Ростик знав, що його вибрана радо перебувала в товаристві свого сусіда, студента права й охоче була б з ним одружилася, але на перешкоді стояли його батьки, які дивилися за багатою невісткою, а Маруся такою не була.

Студентом Ростик пережив ще один болючий епізод. Під час вакацій у Крем'янці він до безтями залюбився в молоду, вродливу вдовичку волинянку. Але цей епізод пролетів і згас метеором. Після короткого знайомства Анічка несподівано померла. В душі Ростика одна струна боляче зойкнула й обірвалась, а в його серці залишилася незагоєна шрамина.

• • •

Закінчивши студії Ростик отримав дворічну безплатну вчительську практику в державній гімназії в Стриї. Обов'язки практиканта, пошуки за бодай скромним заробітком, готування до педагогічного іспиту, щоб отримати право навчання в середніх школах, послабили дещо зв'язки поміж Ростиком і Марусею. Зустрічі були рідкі й короткотривалі під час святкових ферій на Різдво й Великдень та під час літніх вакацій, бо Ростик мусів відвідувати теж власну родину.

Одначе сумно й прикро було обходитися без жіночого товариства. При якійсь нагоді Ростик познайомився з молоденькою абсольвенткою вчительської семінарії — Надійкою. Дівчина була вродлива, інтеліґентна й громадсько діяльна — провадила в довколишніх селах дитячі садки й дошкілля. Інтересувалася різними ділянками знання, була приємною співрозмовницею.

Ростик добре почувався в її товаристві, відвідував її часто ровером по селах, де працювала, ходив із нею на проходи, проґулянки, на пляжу над квітучими берегами ріки Стрий, на імпрези, відвідував її вдома. Поволі ці взаємини емоційно зростали і Ростик відчув, що Надійка його полонює. Відчув теж, що вона ставиться до нього ближче, чим до звичайного знайомого в товариській площині.

Одного весняного вечора, коли цвіли запашні акації й білоцвітні каштани та ясно світив блідолиций, вони обоє пішли прогулятися до романтичного парку „Вільшина". Розмова зійшла на любовні теми, вони побрались за руки, згодом притулилися до себе, врешті пригорнув Надійку до грудей і палко поцілував... Вона не боронилася, навпаки віддячилася йому й „цілуванню тому не було кінця", як співають у стрілецькій пісні. Здавалося, що нова любов переміниться в кохання й полонить Ростика повністю...

• • •

Одначе химерна доля повернула йнакше. Ростик закінчив вчительську практику й отримав працю вчителя в українській приватній гімназії в Яворові, в тій самій, де раніше був учнем, де склав матуру й пережив першу любов. Зв'язок зі Стриєм перервався. Яворів був близько Судової Вишні, в околиці якої проживала Маруся. Ростик знову часто буває у товаристві своєї університетської симпатії. Хвилева романтична „пригода й нагода" пішла в забуття... Ростик одружився з Марусею.

Кажуть, що „гора з горою не зійдеться, але людина з людиною зустрінеться". Так сталося з Ростиком і Надійкою. Почалася німецько-большевицька війна й совети рушили на Західню Україну „Визволяти братів українців та білорусів з польсько-шляхетського ярма". Ростик заздалегідь вислав дружину на Захід, а сам залишився в праці в поготівлі кожної хвилини евакуватися зі Львова.

Йшов вулицею Академічною до Бюра шефа преси на дистрикт Галичина, коли раптом з'явилася... Надійка! Приїхала до львівського лікаря-спеціяліста. Зустріч тривала коротко, бо обоє поспішали. З розмови Ростик довідався, що Надя одружилася й стала матір'ю.

Незабаром після невдалого німецького походу на СССР Ростикові прийшлося втікати з родиною на Захід, а звідтіля, після перебування в таборах переміщених осіб, виїхати до Америки. Тут в 1987 році померла Ростикова дружина. За кілька років несподівано наступив розвал

(Закінчення на стор. 4)

Звертаємося з проханням до кожного, хто мав би якісь інформації про долю АМЕРИКАНСЬКОГО ВІЙСЬКОВОГО ПЕРСОНАЛУ, ВІЙСЬКОВО-ПОЛОНЕНИХ або ТИХ, ЩО ЗАГИНУЛИ НА ТЕРИТОРІЇ КОЛ. СОВЄТСЬКОГО СОЮЗУ — телефонувати на число: (703) 325-1752; факс: (703) 325-1759, або написати на адресу:

TASK FORCE RUSSIA, ATTN: DAPE-ZB-TFR-H
200 Stovall Street, Alexandria, VA 22332-0004

Українська Вільна Академія Наук у ЗСА
запрошує громадянство на
ДОПОВІДЬ
гостя з України, професора Львівського університету
д-ра ЯРОСЛАВА ІСАЄВИЧА
на тему
НОВІ АРХЕОЛОГІЧНІ ДОСЛІДЖУВАННЯ В ЗАХІДНІЙ УКРАЇНІ
що відбудеться
в неділю, 14-го березня 1993 р. о год. 2-ій по пол. в будинку УВАН
206 West 100th Street, New York, N.Y. 10025. Tel.: (212)222-1866

Відділ Української Американської Координаційної Ради в Нюарку, Н. Дж.
запрошує громадянство на
ДОПОВІДЬ
ЄВГЕНА СТАХОВА
на тему
„СИТУАЦІЯ В УКРАЇНІ ТА МОЛДОВІ"
як рівнож
„УСПІХИ ТА НЕДОЛІКИ СЕСІЇ УКРАЇНСЬКОЇ СВІТОВОЇ КООРДИНАЦІЙНОЇ РАДИ"
що відбулася в Києві від 22-го по 24-го січня 1993 р.
Доповідь відбудеться
в п'ятницю, 12-го березня 1993 р. о год. 8-ій веч. в церковній залі УКЦеркви св. Івана Хрестителя
при Сендфорд авеню в НЮАРКУ, Н. Дж.

Фундація Піддержки Дипломатичних Представництв України
запрошує громадянство на
ПОКАЗ СУЧАСНОЇ МОДИ
ЖІНОЧИХ ОДЯГІВ
який, запропонувала і виконала
модельєр **ЄВГЕНІЯ ТРІСКА**

Моделі презентують **Лада Лисняк, Уляна Кекіш, Лариса Крупа, Олена Новицька, Валя Харенко, Калина Чолган**
В музичній частині імпрези виступлять **Оксана Кровицька - сопрано, Калина Чолган - меццосопрано, Лариса Крупа і Юрій Харенко - дует.**
Програму веде **Лариса Лисняк**
Буфет в заряді членок **Українського Інституту Америки при 2 Іст 79-та вул., Ню Йорк**
Імпреза відбудеться
в неділю, 14-го березня 1993 року о год. 3-ій по пол. і 7-ій веч.
Вступ 20 дол., а молодь 10 дол.
УВЕСЬ ДОХІД З ІМПРЕЗИ ПРИЗНАЧЕНИЙ НА АМБАСАДИ УКРАЇНИ.

ГОСТИННІ КОНЦЕРТИ
ШИРОКОВІДОМОГО ТРІО БАНДУРИСТІВ
МИХАЙЛА БАРАНА та синів ОРЕСТА і ТАРАСА
зі Львова

ВАШІНҐТОН-СІЛЬВЕР СПРІНҐС — **П'ятниця, 12-го березня 1993 р. о год. 7:30 веч.** Українська Православна Церква 15100 New Tempsher Avenue

ВИППАНІ, Н. Дж. — **Субота, 13-го березня 1993 року о год. 6:30 веч.** — Парафіяльний Центр св. Ів. Хрестителя Route 10 i So. Jefferson Road

ПАССЕЙК, Н. Дж. — **Неділя, 14-го березня 1993 р. о год. 5-ій веч.** Українська Централя, 240 Hope Ave.

ТРЕНТОН, Н. Дж. — **Субота, 20-го березня 1993 р. о год. 5-ій веч.** Holy Trinity Ukrainian Orthodox Church, 824 Adeline Street

ЧЕСТЕР, Па. — **Неділя, 21-го березня 1993 року о год. 1-ій по пол.** Holy Ghost Ukrainian Catholic Church School Hall, 3015 — 3rd Street

ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. Дж. — **П'ятниця, 26-го березня 1993 р. о год. 7-ій веч.** Український Центр, 86-90 Fleet St.

ВСТУП: $10 і $5.

ДОПОМОЖІМО УКРАЇНІ БУДУВАТИ АМБАСАДИ

Фундація Піддержки Дипломатичних Представництв України
просить
висилати чеки на Фонд Українських Амбасад до існуючих вже льокальних громадських Комітетів, або до бюра головного скарбника на нижчеподану адресу:

Foundation in Support of Diplomatic Missions of Ukraine, Inc
209 B Grand Ave
Rutherford, N. J. 07070
Tel.: (201) 939-6305. **Чеки виписувати:** „Ukrainian Embassy Fund". Fax. (201) 939-6305
В Ню Йорку до кредитівки „Самопоміч" при Другій Авеню під контом ч: 17861-00.

П. Аркотина обрано почесним головою 261-го Відділу УНСоюзу

Вілліямставн, Н. Дж. (с. г.) — Тут в неділю, 31-го січня ц. р., в залі УКЦеркви відбулися Загальні збори 261-го Відділу УНСоюзу „Товариство Україна", які відкрив і, на бажання членів, ними проводив голова Іван Васюрко.

Відкриваючи збори, голова привітав присутніх членів Відділу, а також голову Філядельфійської союзової Округи головного контролера Степана Гавриша, якого було запрошено взяти участь в нарадах. Відтак голова подав порядок нарад, який прийнято одноголосно.

Обов'язки протоколярного секретаря виконував заступник голови Андрій Стахів, який відчитав добре опрацьований протокол з минулих річних зборів. Протокол прийнято без поправок і приступлено до звітів членів Управи. Першим звітував голова Іван Васюрко. Він інформував про співпрацю з секретарем Відділу Петром Аркотином, з яким кожного місяця спільно полагоджували відділові та союзові справи. Він згадав, що є членом Управи Філядельфійської Округи, тому був учасником Загальних зборів Округи та традиційного Союзового Дня.

Потім до звіту був запрошений секретар Відділу Петро Аркотин, який звітував також і за перешкодженого касира. Він коротко інформував про цілорічну працю для Відділу: збирання членських вкладок, організування нових членів та підтримування контакту з членами, даючи їм різні поради. Говорячи про фінансові справи Відділу, стан каси на 31-ше січня виносить 384.23 дол. За контрольну комісію звітувала голова Стефанія Світенко, яка заявила, що фінансовий звіт секретаря є згідний з проведеною контролею. А що не було дискутантів, то вона поставила внесок на уділення абсолюторії членам уступаючої Управи.

Після звітування приступлено до вибору членів Управи і контрольної комісії на біжучий рік. Управу обрано в складі: голова Іван Васюрко, заступник голови Андрій Стахів. Тому що секретар Петро Аркотин через стан здоров'я не дав згоди залишитися на тому пості, то обрано секретарем Ярему Декана, а касиром Михайла Смижука. Контрольну комісію очолив Олександер Кобаса, а членами обрано Галину Стахнів і Стефанію Світенко. Відтак на пропозицію голова Івана Васюрка присутні члени одноголосно обрали почесним головою Відділу Петра Аркотина за його віддану довголітну працю на пості секретаря.

Відтак до слова був запрошений Степан Гавриш, головний контролер УНС та голова Філядельфійської Союзової Округи, який заявив, що є щасливим бути на так важливих нарадах 261-го Відділу, а важливих тому, що довголітній приятель Петро Аркотин після 45-річної відданої праці для розбудови Союзу піде на заслужений відпочинок лише тому, бо стан здоров'я того вимагає.

Говорити про заслуги перед УНСоюзом Петра Аркотина, то, за словами доповідача, можна книгу про це писати. Адже він повних 45 років, як вояк на стійці, служив Батькові-Союзові і дбав про його ріст. За час урядування на пості секретаря він збагатив Союз сотнями нових членів. Не було ні одного року, щоб не мав придбаних членів, а доказом того служить те, що був нагороджений почесними плякатами як член „Клюбу Заслужених Союзовців". Він був довголітнім членом Управи



Почесний голова 261-го Відділу УНСоюзу Петро Аркотин.

Філядельфійської Округи, з яким доповідач дружньо співпрацював.

За віддану працю Управа Округи 1991 року зголосила П. Аркотина на „Союзовця Року" і спеціяльна Союзова Комісія-жюрі признала йому це почесне звання з-поміж багатьох кандидатів, признавши почесну плякату.

Підсумовуючи віддану працю, Екзекутивний Комітет УНС у проводі з головним предсідником Уляною Дячук нагородили Петра Аркотина спеціяльною плякетою, де сказано, що це нагорода за заслуги Союзової праці впродовж 45 років.

В імені Екзекутивного Комітету С. Гавриш під оплески присутніх членів вручив плякету Петрові Аркотинові, бажаючи міцного здоров'я і довгого служіння допомогою-порадами Управі Відділу як почесний голова. Відтак доповідач подав інформації про загальну працю Союзу. Згадав про святкування 100-річчя щоденника „Свобода", побажав успіхів обраній Управі і просив пам'ятати про нових членів, які є запорукою майбутности Союзу.

Літня польова археологічна школа університету „Києво-Могилянська Академія"

Університет „Києво-Могилянська Академія" в Києві запрошує до літньої польової археологічної школи. Ви працюватимете на розкопках пам'яток археології з неолітичної епохи (III тисячоліття до н. е.) і пізнього середньовіччя (XVII—XVIII). Два тижні (1-го—15-го липня) — лекції в Києві; п'ять тижнів (16-го липня — 20-го серпня) студенти братимуть участь у трьох програмах за вибором. Літня школа відкрита теж для не студентів.

Програма: 1. Польові дослідження скіфських курганів, городища, залишків земляних фортифікаційних споруд та некрополя біля села Свиридівка на Полтавщині. Це археологічний об'єкт VII століття — часів держави під проводом скіфських племен. Студенти житимуть у колишньому панському маєтку родини Тарашкевичів.

Програма 2: Археологічні роботи в гірських Карпатах (село Урич, Львівщина), де збереглися наскельні фортеці X—XV століть. Розкопки всередині та навколо фортець дають численні знахідки середньовічної зброї, архітектурних деталей та побутових предметів. Студенти житимуть у приміщенні бази археологічної експедиції у стародавньому селі Урич.

Програма 3: Ознайомлення з археологією стародавньої Тавриди — дослідження середньовічного міста Сугдея, в культурному шарі якого збереглися сліди візантійського господарювання в Криму, поховальні комплекси хозар, пам'ятки епохи Ґенуезької морської держави. Студенти житимуть у пансіонаті поблизу фортеці над Чорним морем. Оплата за курс, харчування, приміщення й транспорт в Україні виносить 1,000 ам. дол. Подорож до Києва і назад полагоджують і оплачують учасники літньої школи.

За додатковими інформаціями й аплікаціями в Канаді просимо звертатися до: Professor Jaroslav Rozumnyj, German and Slavic Studies, University of Manitoba, Winnipeg, MB 2N2 Ganada tel.: (204) 474-9735.

Д-р Діяна Завадович, перніор коледжу в Дженкінтавто-практик з днем 15-го ла ступінь бакалявра точ-

---

Дирекція Української Православної Кредитової Кооперативи в Ню Йорку
повідомляє, що
ЗАГАЛЬНІ РІЧНІ ЗБОРИ Української Православної Кредитової Кооперативи
відбудуться
в неділю, 21-го березня 1993 року
у залі Свято-Троїцької Катедри в Ню Йорку
HOLY TRINITY UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH
359 Broome Street NEW YORK, N.Y. 10013
Початок о год. 1-ій по пол.

УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА
„САМОПОМІЧ"
у Філядельфії, Па.
Централя: 1729 Cottman Ave., Philadelphia, Pa 19111
Тел. 725-4430
ЗВИЧАЙНІ РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
відбудуться
у неділю, 28-го березня 1993 р., о год. 2-ій по пол. в залі Українського Культурного Центру
700 Cedar Rd., у ФІЛЯДЕЛЬФІЇ, Па.
Реєстрація — о год. 1-ій по пол.
Проситься мати зі собою щадничу книжечку.
По зборах — ПЕРЕКУСКА ДЛЯ УЧАСНИКІВ ЗБОРІВ
ДИРЕКЦІЯ

В ЧЕТВЕРТУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
бл. п.
МАРІЇ ЛАМПІКИ „МАРІЧКИ"
відправляться
ЗАУПОКІЙНІ БОГОСЛУЖБИ
11-го березня ц. р., о год. 8:30 рано, в церкві Входу в Храм Пресв. Богородиці в Норт Порт, Фл.; 12-го березня ц. р., о год. 10-ій рано, в церкві св. Івана Хрестителя, Гантер, Н. Й.
Родину, друзів, приятелів і знайомих просимо згадати покійну в цей день у своїх молитвах.
МУЖ з РОДИНОЮ

Ділимося болючою вісткою з приятелями і знайомими, що у вівторок, 16-го лютого 1993 року з волі Божої відійшла у вічність по тяжкій недузі на 70-му році життя
наша дорога
ДРУЖИНА, МАМА, БАБУНЯ І СЕСТРА
св. п.
ЄВГЕНІЯ КОС
(з дому ПОНОМАРЕВА)
народжена в Слав'янському, Україна.
ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися 19-го люрого 1993 року в українській православній церкві св. Михаїла в Міннеаполісі, Мінн.
В глибокому смутку:
муж — ВОЛОДИМИР КОС
дочка — ХРИСТИНА БРУС з чоловіком РОБЕРТОМ
внуки — КАТЯ та МИХАЙЛО
сестра — АНТОНІНА КУЛИК з чоловіком ВАСИЛЕМ
племінниця — АДА КУЛИК
родина в Америці і в Україні

Ділимося сумною вісткою, що 15-го лютого 1993 р. в Рочестері, Н. Й. відійшла у вічність на 95-му році життя
наша найдорожча
МАМА І БАБЦЯ
бл. п.
ПЕЛЯГІЯ КУЛИК
з дому МАНИЛО
вдова по чоловікові Михайлові Кулик.
ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися з української католицької церкви св. Йосафата в Рочестері, дня 22-го лютого 1993 року.
Тлінні останки спочили на цвинтарі св. Гробу.
Залишені в смутку:
син — ЄВГЕН з дружиною ОКСАНОЮ
внуки — ЗЕНОН, АДРІЯН, ЛІЛЯ
брат в Україні — МИХАЙЛО МАНИЛО
братова - ДАРІЯ МАНИЛО в Торонто, Канада
племінниця — АДРІЯНА в Торонто, Канада
свати — ІРЕНА І МИКОЛА ЛЕБЕДЬ в Монтреаль, Канада
близька і дальша родина в Україні

Замість квітів родина просить складати пожертви на „Діти Чорнобиля".

У ЧОТИРНАДЦЯТУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ ГОЛОВИ ПУН-у
сл. п. д-ра
ДЕНИСА КВІТКОВСЬКОГО
будуть відправлені
СЛУЖБИ БОЖІ І ПАНАХИДИ
у неділю, 14-го березня 1993 р.
в церкві-пам'ятнику св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.
та
в церкві св. Покрови в Дітройті - Савтфілд, Миш.
ПРОСИМО ПРО МОЛИТВИ ДРУЗІВ.
ДРУЖИНА з РОДИНОЮ
та ПРОВІД УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛІСТІВ

Давня любов...

(Закінчення зі стор. 2)

СССР й проголошення української держави. Вслід за тим нав'язалися контакти з батьківщиною.

• • •

Одного дня Ростик несподівано отримав листа від — Надійки. Вона повідомляла, що повдовіла й просила відписати. Так між Ростиком і Надійкою нав'язалася кореспонденція, а разом із тим віджили давні емоційно-романтичні переживання. Пригадалися зустрічі в Стрию, любовна сцена в „Вільшині". Поволі віджила призабута любов.

Надя писала:

Як вернеш, про ніщо не спитаю.
Тебе я привітаю,
Як то колись було...

Як ввійдеш колись у мою хату,
Внесу квіти в кімнату,
Як то колись було...

А Ростик відписав словами поета:

Ми розійшлись
Та Твій портрет
Я у душі своїй ношу.
Так наче привид давніх літ
Він душу радує мою...

Так розгорілась давня любов, яка приховалась у надрах душі. Хоч Ростик після смерти дружини вирішив не одружуватися вдруге, то під впливом почувань зламав свою постанову. Незабаром Надя отримала виклик до ЗСА, відбулося тихе вінчання. Давня любов не забулася...

• • •

У житті буває, що після обопільного повдовіння багато колишніх закоханих одружуються з давніми своїми симпатіями.

90-річчя одного з Куропасів

Написав мені Роман Куропась з Ворреп, Миш., що його батькові будуть справляти 90-річний ювілей 13-го березня.

Батько Василь живе у Філядельфії, а народився 1903 року у столиці Куропасів — селі Селиська, повіт Перемишль. Василь Куропась належить до того роду українських „бейбі-бумерс", що відгукнулися на поклик українського політичного проводу: „Здобуваймо міста!". Хлопці, батьки яких програли визвольну боротьбу 1918—20 років, покинули села, де вже не було місця для них, як казали „запізно", щоб учитися ремесла. Василь, наймолодший з родини, скінчив промислову школу, став слюсарем і відкрив своє власне підприємство у Перемишлі. Став відомим у громаді, врешті розбудував бизнес у велике підприємство.

Тепер живе в Америці і його не чути. Не бачив я його 75 літ. Він дружив з моїм братом Миколою, який теж „здобув місто", став майстром-столярем і навіть у системі совєтській очолював столярську артіль. Родина Куропасів поширила стан свого посідання в селах Якипаничах, в Поповичах, Рожубевичах.

Степан Куропась, мій стриєчний брат, скінчив дяківський інститут в Перемишлі і виїхав до Америки за намовою „священиків-радикалів", щоб дякувати в катедрі в Ню Йорку, якої ще не було. Інший Куропась, Михайло, спочиває на Арлінгтон-кладовищі у Вашінгтоні, він був членом армійської групи „грін берей".

Я вже тепер до газет не пишу, не друкують, прийшли нові люди з пером, але тепер, як патріярх раду пишу з приводу 90-річчя Василя Куропася. Брат Василя Петро, був зі мною в українській армії у 8-ій бригаді, загинув в часі польської офензиви генерала Галлера.

З листа секретаря 20-го Відділу УНС я довідався, що його дочка Марта, колишня „Міс Союзівки" потрапила „в тенети" українського інженера і виходить за нього заміж в травні. Бажаю їй щасливого подружнього життя! Дуже активною вона була і є в Республіканській партії.

Степан Куропась

„Ню Йорк..."

(Закінчення зі стор. 1)

членами групи „Яра" у Харкові, щоб взяти участь у Міжнародному театральному фестивалі „Березіль -93", який буде присвячений видатному українському режисерові Л. Курбасові і буде проходити від 31-го березня до 10-го квітня.

Група „Яра" зложена із американських та японських акторів приїде з Ню Йорку під опікою В. Фіппс і В. Уено і 2-го та 3-го квітня група виставить дійство „Сліпий зір" про В. Єрошенка, що проходитиме англійською, японською та українською мовами, бо до групи буде прилучено двоє українських акторів з Києва — Миколу Шкарабана і Олю Радчук.

Як каже В. Ткач є можливе, що вона включить у п'єсу ще двох українських акторів.

Відтак ціла група переїде вже разом до Києва, де 5-го квітня запланований виступ її в Театрі ім. І. Франка із вімками з п'єси „Сліпий зір" та постановкою деяких віршів разом із студентами Театрального Інституту ім. Карпенка-Карого. В тому часі в Києві має проходити фестиваль експериментальних українських театрів.

В. Ткач передає нам жмут інформацій про Міжнародний фестиваль „Березіль-93" у Харкові та з них довідуємося, що його влаштовується під керівництвом Міністерства Культури України і на ньому будуть показані кращі колективи сучасного українського театру, а також театральні групи з інших республік, Німеччини, Франції, Австрії Еспанії, Польщі та саме із ЗСА. Найкращі вистави будуть відзначені, а крім театральних вистав будуть проходити конференції, одна із них присвячена Л. Курбасові, і пресконференція для акредитованих журналістів.

В. Ткач з радістю повідомляє, що на цей Міжнародний фестиваль до Харкова приїжджає з Ню Йорку директорка театру „Ля Мама", в якому від початку діє експериментальна група „Яра", Еллен Стюарт, яка вже літом 1991 року побувала з членами групи в Києві.

Питаємося нашої одержимої цим новим проєктом вистави „Сліпий зір", в який спосіб намовила членів своєї групи до цієї відважної під кожним оглядом поїздки. Вона з переконанням відповідає, що всі вони в числі 11 осіб їдуть на цю пригодницьку подорож дуже радо. Усі бажають перебувати не в готелях, а у приватних домах, щоб мати кращу нагоду пізнати українців і таке перебування в Україні їм запевнене. На частину видатків зв'язаних із цією подорожжю група „Яра" дістала дотацію із Фонду ЗСА для міжнародних фестивалів-вистав та від інших подібних інституцій. Все це не є великих розмірів, але молоді ентузіясти цієї поїздки так радо взялися до того діла, що тут фінансова користь стоїть далеко на дальшому пляні.

Можемо тільки побажати цій міжнародній групі, яка так пильно працює для популяризації українського театрального мистецтва, багато гарних переживань та успіхів у цій поїздці в Україну та будемо чекати на них нетерпеливо в наступному місяці, коли вони негайно після повороту, бо вже 15-го квітня будуть виставляти п'єсу „Сліпий зір" в своєму „матірному" театрі „Ля Мама" як третю виставу з українською тематикою в цьому театрі.

Для популяризації цієї вистави, як і праці групи, випущено малу чепурну програмку англійською мовою, де, крім мистецьких світлин, знаходимо інформації про працю експериментальної групи „Яра", як також вимки з рецензій попередніх вистав з американської та української преси.

З цієї програмки довідуємося також, що режисери групи „Яра" дістали уповноваження на переклад „Лісової пісні" Лесі Українки на англійську мову, а з тим на її постановку.

Хоча В. Ткач, як звичайно поспішає до своїх численних тепер перед виїздом зайнять, ми затримуємо її ще на розмову на тему потреби міжкультурних зв'язків та плекання саме на міжнародному форумі української культури, як потреби для тих майбутніх поколінь українського походження, що залишаться жити на американському чи іншому неєвропейському континенті. Але ця тема вимагає широкого обговорення і тільки шкода, що її чомуть тепер, як усі питання культури, порушується так помачушому і на марґінесі.

ЛОРЕНС ТРАЙБ, професор права Гарвардського університету, заявив, що він відмовляється з посту представника індіянського племени Су перед Верховним судом ЗСА в справі громадських прав. Причиною цього він сказав є те, що президент Билл Клинтон застановляється над висуненням його кандидатури на становище генерального оборонця.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

СУБОТА, 13-го БЕРЕЗНЯ 1993 р.

Елизабет, Н. Дж. Звичайні загальні річні збори Т-ва „Запорозька Січ 234-го Відд. о год. 5-ій по пол. в домівці Фед. Кред. Кооп. „Самопоміч" в Елизабет, Н. Дж. при 201 Вашінґтон авеню. На порядку нарад — звіти, вибір нової Управи. Присутність членів обов'язкова. — М. Іванців, предс., М. Хитра, секр.